

FACULDADE DE LETRAS
UNIVERSIDADE DE COIMBRA

FICHEIRO EPIGRÁFICO

(Suplemento de «Conimbriga»)

180

ADDENDA ET CORRIGENDA
ÍNDICE DOS FASCICULOS 170 a 179



INSTITUTO DE ARQUEOLOGIA
DEPARTAMENTO DE HISTÓRIA, ESTUDOS EUROPEUS, ARQUEOLOGIA E ARTES

COIMBRA 2019

ISSN 0870-2004

FICHEIRO EPIGRÁFICO é um suplemento da revista CONIMBRIGA, destinado a divulgar inscrições romanas inéditas de toda a Península Ibérica, que começou a publicar-se em 1982.

Dos fascículos 1 a 66, inclusive, fez-se um CD-ROM, no âmbito do Projecto de Culture 2000 intitulado VBI ERAT LVPA, com a colaboração da Universidade de Alcalá de Henares. A partir do fascículo 65, os volumes estão disponíveis no endereço http://www.uc.pt/fluc/iarq/documentos_index/ficheiro.

Publica-se em fascículos de 16 páginas, cuja periodicidade depende da frequência com que forem recebidos os textos. As inscrições são numeradas de forma contínua, de modo a facilitar a preparação de índices, que são publicados no termo de cada série de dez fascículos.

Cada «ficha» deverá conter indicação, o mais pormenorizada possível, das condições do achado e do actual paradeiro da peça. Far-se-á uma descrição completa do monumento, a leitura interpretada da inscrição e o respectivo comentário paleográfico. Será bem-vindo um comentário de integração histórico-onomástica, ainda que breve.

José d'Encarnação

Toda a colaboração deve ser dirigida a:

Instituto de Arqueologia
Departamento de História, Estudos Europeus, Arqueologia e Artes
Faculdade de Letras | Universidade de Coimbra
Rua de Sub-Ripas | Palácio Sub-Ripas
P-3000-395 COIMBRA

A publicação deste fascículo só foi possível graças ao patrocínio de:



cidade dos golfinhos». Dedicá-lhe as p. 309-314, demorando-se na análise onomástica do dedicante, designadamente sobre o significado concreto e simbólico do *cognomen Hemeros*, e interrogando-se sobre que divindade assim poderia ser homenageada: Mercúrio? Diana? Cremos, porém, que o aspecto mais inovador em relação ao que foi escrito é a identificação do animal como um «borrego»:

«[...] As partes pudendas do baixo-relevo não deixam dúvidas de se tratar de um macho, o que é ainda sublinhado pelo facto de ter chifres, se bem que a superfície, devido ao seu desgaste, não os conserve da melhor forma» (p. 309).

Ad n. 570

VIEJAS PIEDRAS, NUEVAS IMÁGENES: UNA ADENDA A FE 570

Hace dos años dimos a conocer ese epígrafe de Trujillo, advirtiendo entonces sobre su deficiente condición, pues se encuentra a cielo abierto y se ha usado como huella en un peldaño de escalera. Lo que ofrecimos con todas las reservas era lo visible en la piedra durante la autopsia realizada en julio de 2015 y en el examen de las cuatro fotografías tomadas en aquella ocasión (Foto 1).

Casi tres años después, he tenido oportunidad de volver a fotografiar el monumento en un día de luz difusa, obteniendo una docena de vistas, panorámicas unas pocas, de detalle la mayoría. Con esas fotografías y disponiendo de los medios técnicos y la experiencia, he probado a obtener un modelo digital en tres dimensiones de la lápida, al que luego he aplicado varios algoritmos de filtrado que permiten extraer los rasgos más adecuados para la lectura del epígrafe. El resultado son las fotos 2 y 3, que mejoran considerablemente la visibilidad del letrero y obligan a rectificar la edición anterior.

En primer lugar, la decoración de la cabecera de la estela no es el frontón triangular descrito en FE 137, sino la parte inferior de un trapecioide sosteniendo un creciente tumbado (en este caso, desaparecido), que aparece en otros monumentos de la comarca; el editor del reciente *corpus* de inscripciones de Trujillo llama a la figura “creciente lunar con

apéndices colgantes”¹, pero que puede interpretarse también como un pebetero o un vaso de boca ancha y pie alto.



Foto 1
Joaquín L. Gómez-Pantoja, 2015

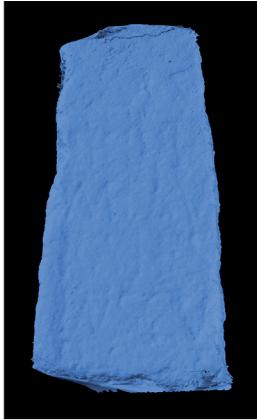


Foto 2
Modelo digital con iluminación lateral izquierda, Joaquín L. Gómez-Pantoja, 2018.



Foto 3
Modelo digital con con filtrado APPS y Radiance scaling, Joaquín L. Gómez-Pantoja, 2018.

Respecto al epígrafe, las dispersas y aisladas letras de la anterior edición dan paso ahora renglones que pueden leerse íntegros:

+IS + +[- - -]
M(arcus)· Flu[vius??- - -]
SA H(ic) · s(itus) [e(st)- - -]
Fuscu[s- - -]
5 P?O[- - -]

La primera línea puede darse por ilegible, aunque son patentes los trazos de letras no fácilmente identificables. Las dos que parecen seguras son las que se transcriben, precedidas por otra parcialmente mutilada por la mella del borde de la piedra. Tras la S, lo visible son trazos que se acomodan a una

¹ Vid. J. ESTEBAN ORTEGA, *Corpus de inscripciones latinas de Cáceres. vol 2: Turgalium*, Cáceres, 2012, cat. 410 y *passim*.

M, pero su comparación con esa misma letra en el renglón inferior descarta esa posibilidad y lo que queda en cambio es un rasgo vertical (primera cruz) y otros tres más que no pueden determinarse y que deben de ser una combinación de letras semi-borradas y heridas de la piedra.

En la tercera línea, solo la interpunción y la S son visibles incluso al ojo desnudo, mientras que las otras tres solo lo son en determinadas condiciones de iluminación y cuya legibilidad – de más a menos – es A, H y S. Por último, el bucle con el que comienza la quinta indica una P o una R, sin que haya motivo suficiente para elegir una u otra; en cambio, de la O es claro el hemisferio izquierdo y solo ocasionalmente visible el otro.

Los nombres familiares que comienzan con la secuencia *Flu[- - -]* son pocos e infrecuentes: *Flunius*, *Flurius* y *Fluvius*, este último el más popular, pues se conocen al menos cinco individuos con ese nombre². Es, sin embargo, un *hapax legomenon* en Hispania, pero si por algo se caracteriza Trujillo y sus alrededores es por la presencia de individuos con nombres singulares, que han explicados como indicativos de una temprana inmigración de itálicos³.

Finalmente, unos datos sobre el proceso de creación del modelo tridimensional, que se debe a las catorce fotos antes mencionadas, que fueron procesadas con una aplicación de fotogrametría, en este caso *PhotoScan*, un muy difundido programa comercial pero que puede hacerse con cualquier otro de similar finalidad, algunos de lo cuales son gratuitos.

Una vez obtenido el modelo, la segunda fase ha consistido en extraer las características que mejoraran la visibilidad del letrero. Para ello se refinó y editó la red de

² *Flunius*: IIAlg 2615, de *Castellum Celtianum*, Numida. *Flurius*: CIL VI 18503 y IX 1823, de *Beneventun*. *Fluvius*: CIL VIII 13043, de *Carthago*; *Bull-Com.Trav.Hist.* 1953, p. 47, de *Mactarius (Flubius)*; CIL III 14359, 27, de *Vindobona* y VI 18502 (*Flovius* y *Fluvia*).

³ Vid. M. NAVARRO CABALLERO, "Nota sobre algunos gentilicios romanos de Lusitania: una propuesta metodológica acerca de la emigración itálica", en J. G. GORGES Y T. NOGALES BASARRATE (eds.), *Sociedad y cultura en Lusitania romana. IV Mesa redonda internacional*, Mérida, 2000, p. 281–297.

vértices y puntos del modelo con *MeshLab*, otra aplicación de uso libre⁴, que permite manipular el objeto tridimensional a conveniencia; en este caso, se ha por modificado la iluminación para simular la luz rasante desde distintos puntos, que es un procedimiento bien conocido para los epigrafistas; también se ha empleado el falso color para diferenciar las mínimas diferencias de cotas en el relieve de la superficie, acentuar los puntos más altos o bajos de ésta y reconstruir sus áreas dañadas.

Cuando se consideró que una imagen procesada con los anteriores filtros resaltaba las características buscadas o las más significativas, ésta se exportó a los formatos gráficos corrientes, JPEG, PNG o TIFF. También es posible hacerlo como un modelo móvil en video o con formato de documento portable o PDF; ambos procedimientos son adecuados cuando el campo epigráfico se ha desgastado mucho y de forma irregular y la foto estática no puede hacer justicia de los cambios de visibilidad que causa un leve desplazamiento del foco de luz o el cambio en alguno de los parámetros del filtro aplicado. Las figuras siguientes (FOTOS 2 y 3) fueron seleccionadas entre una de la treintena de las imágenes filtradas y son el resultado de aplicar, respectivamente, la mejor iluminación y dos bien probados algoritmos que resaltan relieve y sombreado: *Algebraic point set surface* o *APPS*⁵ y *Radiance scaling*⁶.

JOAQUÍN L. GÓMEZ-PANTOJA

⁴ Disponible en www.meshlab.net

⁵ Vid. G. GUENNEBAUD y M. GROSS, “Algebraic Point Set Surfaces”, *ACM Transactions Graphics* 26(3), 2007 (Julio), art. n. 23. Disponible en: <http://doi.acm.org/10.1145/1276377.1276406>.

⁶ Vid. R. VERGNE *et alii*, “Radiance scaling for versatile surface enhancement”, en A. VARSHEY (ed.), *Proceedings of the 2010 ACM Siggraph Symposium on Interactive 3D Graphics and Games*, New York, 2010, pp. 143–150. Disponible en: <https://hal.inria.fr/inria-00449828/file/RadianceScaling.pdf>.